

Mbanj Nyumx Youzcaet



Veiz Huj couh yiengjneix bae Baekging lo. De naeuz, dajneix gou yaek mbouj caeuq sou lienzhaeh, danghnaeuz sou ciep ndaej mbaw siengq gou, couh suenq gou gaenq hag rox ingj dienh’ ingj lo. Danghnaeuz mbouj miz, sou couh dangq mbouj miz boux beixnuengx gou neix. Yaek ok dou, de baiq daxboh caeuq daxmeh sam baez, doxlwnz baiq beixnuengx dou baez he, gvaq le couh cienq ndang, caij dawz diuz lohbya, coh Baekging byaij bae. Mwh yawj mbouj raen de daengx ranz dou cij singjsat gvaqdaeuj, cij rox Veiz Huj baezneix bae Baekging dwg lix dwg dai cungj mbouj rox, cungj coh diuzloh gaenq yawj mbouj raen ngaeuz de haenx hemq: Veiz Huj! Veiz Huj!

Daxmeh gou sikhaek couh maezmuenh lo. 2004 nienz ndwen daeuz, daxboh gou gaem mbaw saenq Veiz Huj geiq daeuj haenx, fwngz saenzdedded. Saeknaj daxboh gou cungj mbouj bienq saek di, saeknaj de cungj youq gwnz fwngz lo. Daj Veiz Huj bae Baekging le, saeknaj daxboh gou cungj mbouj raen lo. Mbaw saenq Veiz Huj mbouj dwg ngoenzneix cij ciep ndaej, fung saenq neix cib ngoenz gaxgonq couh sou daengz lo, seizneix, de baez daihcib dawz okdaeuj, fwngz lij saenzdedded. Beij haj bi gonq ciep ndaej fungsaenq Veiz Huj lij saenz ak gvaq. Haj bi gonq, Veiz Huj gijmaz saenqsik cungj mbouj miz haenx sawqmh geiq mbaw siengq he hawj ndaw ranz, couh dwg mbaw siengq seizneix venj youq gwnz ciengz ndaw ranz haenx. Seizhaenx hix dwg cawzdoeng, mbaw siengq Veiz Huj baij youq dangqnaj dou, de byoemgyaeuj raez, lwgda laep baenz diuzgeh he, gou gamj caeuq mwngz doj, danghnaeuz de baenzneix hai lwgda byaij gvaq diuz loh Mbanjgya’ gvangq, byaij mbouj ndaej cib yamq haengjdingh laemxbamz. De yungh fwngz mo aen geiheiq henzndang, yawj hwnjbae lumj gijmaz cungj mbouj dwglau nei. Daxboh gou danq gaemz heiq raezrangrang he, fwngz de lij saenz didi he. De mbouj muenxeiq gij byoemraez Veiz Huj, de naeuz louz byoemgyaeuj baenz raez mbouj lumj bouxvunz Mbanjgya’ gvangq. Hoeng daeggo gou mbouj doengzeiq daxboh baenzneix siengj, de naeuz, Veiz Huj louz byoemraez, dwg vihle hoem gij rizsieng gwnz gyaeuj de. Youq mwh daeggo

涂满油漆的村庄

□Lij Yozyez sij Mungz Sugij hoiz

□李约热 著 蒙树起 译

韦虎就这样去了北京。他说，从此我将杳无音信，如果你们接到我的照片，就说明我已经会拍电影了。如果没有，你们就当没有我这个兄弟。临走时，他给我爸和我妈各叩三个头，给我们兄弟各叩一个头，之后狠狠地转身，踩着那条山路，向北京走去。当看不见他的时候我们全家才回过神来，才知道韦虎这一去其实是生死未卜，便一致冲着已经看不见的他，高声大喊：韦虎！韦虎！

我妈当场就瘫倒在地。

2004年元月，我爸拿着韦虎寄来的信，手抖得不行。我爸的脸没有表情，他的表情全在手上。自从韦虎去了北京之后，我爸脸上就没有表情了。今天不是接到韦虎的信的日子，这封信早在十天前就收到了，现在，他第十次将它拿出来，手仍然抖个不停。比起五年前收到韦虎的照片时抖得还厉害。五年前，杳无音讯的韦虎突然给家里寄来一张照片，就是现在挂在家中破墙壁上的这张。那时候也是冬天，韦虎的照片在我们的眼前展开，他长长的头发，眯眯的眼睛，我敢打赌，如果他用这种眼神在我们加广村走路，不出十步他肯定摔倒。他用手拍着他身边的机器，一副天不怕地不怕的样子。我爸长长地叹了一口气，他的手微微抖动。他不满意韦虎的长发，他说留这样的头发一点都不像加广村的人。但是我哥不同意我爸的看法，他说，韦虎之所以要留长发，是为了盖住头上的伤疤。在我哥的说话声中，我爸微微抖动的双手将韦虎的照片挂在破烂的墙上，从此没有再看第二眼。一直到今天。

韦虎在信中说，春天到来之后，他就要回家了，他要带人回来拍电影。他的摄影机，春天的时候将在我们村吱吱转动。

这到底是一件什么样的事情？我爸狠狠地琢磨了十天。他不知道韦虎为什么要回来拍电影，如果他回来看爸看妈看兄弟那还好解释，回来拍电影就让人大惑不解，我们村太旧太破，值得用那高贵的机器去记录吗？

韦虎的信太短，所以我爸需要十天时间将信的内容拉长。他对我们说，我们要把这个消息都告诉加广村的人，让他们做好准备，说什么话，穿什么衣服，吃什么样的饭，每个人都要好好想一想。他还说，我们要把这件事当成高兴的事情来准备。

最后他说，我们要在五个山顶上，砍掉五棵大树，之后在将倒未倒的树下，安排一个人在树下守望。当加权山上的大树被我弟推倒时，韦虎的大队人马离我家还有五十里；当加饭山上的大树被我哥推倒时，韦虎的大队人马离我家还有四十里；当加料山上的大树被我推倒时，韦虎的大队人马离我家还有三十里；当加脉山上的大树被我妈推倒时，韦虎的大队人马离我家还有二十里；当最后一棵大树加广山上的大树被我爸推倒时，韦虎差不多就要回家了。他回家以后，我们村就变成电影了。

我哥问，爸，为什么要这样？

爸说，我十年没有见到韦虎，难道不应该为他砍掉五棵大树吗？其实我知道，我爸的这个想法源于一部叫《鸡毛信》的电影，这辈子他只看过一部电影，那就是《鸡毛信》：山顶的大树轰然倒下，村里就来人了。

可见我爸是非常非常喜欢韦虎这个会拍电影的儿子。十年了，他为这个儿子失去脸上的表情，所以，即将到来的春天，我们加广村也应该失去五棵大树。

我的父母和兄弟先后走出家门，他们要把韦虎回来的消息告诉加广村的人。现在还是冬天，加广村的人都窝在自己家里，烧老树根取暖。整个村庄，全是老树根的香味。我喜欢这种香味。如果韦虎现在回来就好了，他可以拍到整个加广村的烟火和他的父母兄弟在烟火里走路的样子。

gangjavah, daxboh venj mbaw siengq Veiz Huj daengz gwnz ciengz vaihrwix bae, dajneix mboujcaiq yawj saek mbat. Itcig daengz ngoenzneix.

Veiz Huj youq ndaw saenq naeuz, cawzcin daeuj daengz le, de couh yaek dauqranz lo, de yaek daiq buek vunz he dauqma ingj dienh’ ingj. Aen ingjsiengq de, cawzcin yaek youq ndaw mbanj dou cienqlulu.

Gijneix dauqdaej dwg gienh saeh baenzlawz yiengh he? Daxboh gou naemj le cib ngoenz. De mbouj rox Veiz Huj vihmaz dauqma ingj dienh’ ingj, danghnaeuz de dauqma yawj daxboh yawj daxmeh yawj beixnuengx lij ndei gangj, dauqma ingj dienh’ ingj couh hawj vunz siengj mbouj doeng, mbanj dou youh gaeuq youh rwix, cigndaej yungh aen geiheiq baenz bengz bae geiqloeg lwi?

Fung saenq Veiz Huj dinj lai, ndigah daxboh gou aeu yungh cib ngoenz seizgan rag raez de. De doiq dou naeuz, dou dawz aen siusik neix cungj naeuz hawj gyoengqvunz Mbanjgya’ gvangq, hawj gyoengqde hix bwh ndei, gangj gijmaz vah, daenj gijmaz buh, gwn gijmaz haeux, bouxboux cungj aeu siengj ndei. De lij naeuz, dou yaek dawz gienh saeh neix dangq saeh’ angq daeuj banh.

Doeklaeng de naeuz, dou yaek youq gwnz dingj haj goengqbya, raemj haj go faexloet, youq laj gofaex yaek goenq caengz goenq haenx, baij bouxvunz he youq laj faex hen. Mwh go faexloet gwnz Bya-gyagienz ngaiz daegnuengx gou raemj goenq, buekvunz Veiz Huj liz ranz gou lij miz hajcib leix; mwh go faexloet gwnz Bya’ gyahaeux ngaiz daeggo gou raemj goenq, buekvunz Veiz Huj liz ranz gou lij miz seiqcib leix; mwh go faexloet gwnz Bya’ gyalieh ngaiz gou raemj goenq, buekvunz Veiz Huj liz ranz gou lij miz samcib leix; mwh go faexloet gwnz Bya-gyameg ngaiz daxmeh gou raemj goenq, buekvunz Veiz Huj liz ranz gou lij miz ngeihcib leix; mwh go faexloet ceiq doeklaeng ngaiz daxboh gou raemj goenq, Veiz Huj ca mbouj geijlai yaek daengz ranz lo. De dauqranz le, mbanj dou couh bienqbaenz dienh’ ingj lo.

Daeggo gou cam, daxboh, vihmaz baenzneix guh?

Daxboh naeuz, gou cib bi mbouj raen Veiz Huj lo, nanzdauh mbouj wnggai vih de raemj haj go faexloet lwi? Gizsaed gou rox, aen siengjap daxboh neix lumj bouh dienh’ ingj 《Fungsaeq Bwngaeq》nei, ciuh vunz de caenh yawj gvaq bouh dienh’ ingj he, couh dwg 《Fungsaeq Bwngaeq》: Gofaex gwnz dingjbya baez goenq, ndaw mbanj couh miz vunz daeuj lo.

Daj gizneix yawj ndaej ok daxboh gig ndiep Veiz Huj daeglwg rox ingj dienh’ ingj neix. Cib bi lo, de vih daeglwg neix saeknaj cungj mbouj miz, ndigah, cawzcin yaek daengz, Mbanjgya’ gvangq dou hix wnggai raemj haj go faexloet.

Bohmeh caeuq beixnuengx gou gonqlaeng ok dou, gyoengqde yaek dawz aen siusik Veiz Huj dauqma haenx naeuz hawj gyoengqvunz Mbanj-gya’ gvangq. Seizneix lij dwg cawzdoeng, gyoengq-vunz Mbanjgya’ gvangq lij ndoj youq ndaw ranz swdgeij, coemh goenqfaex byoqfeiz. Daengx aen mbanj, cungj dwg gij feihrang goenqfaex geq. Gou maij gij feihrang neix. Danghnaeuz Veiz Huj seizneix dauqma couh ndei lo, de ndaej ingj gij oenq daengx Mbanjgya’ gvangq caeuq gij yienghsiengq bohmeh beixnuengx de byaij youq ndaw oenq haenx.